# RIIR

#### RETORIKA: Jurnal Ilmu Bahasa

Vol. 5, No. 1 April 2019, Page 79-90

P-ISSN: 2406-9019 E-ISSN: 2443-0668

Available Online at https://ejournal.warmadewa.ac.id/index.php/jret

### The Specific Role of Verb "To Carry" in Balinese

Ida Ayu Pristina Pidada, Mirsa Umiyati and Ni Wayan Kasni

Magister of Linguistic, Universitas Warmadewa, Denpasar, Bali-Indonesia idaayupristinapidada@ymail.com

Received: 10/04/2019 Revised: 15/04/2019 Published: 30/04/2019

#### How to cite (in APA style):

Pidada, I, A, P., Umiyati, M., & Kasni, N, W. (2019). The Specific Role of Verb "To Carry" in Balinese. *RETORIKA:* Jurnal Ilmu Bahasa, 5(1), 79-90. doi: http://dx.doi.org/10.22225/jr.5.1.1076.79-90

Abstract-A number of studies on verbs as one of the linguistic grammatical categories, serving to desccribe events, have been to explore in depth their more distinct types according to their semantic primitives under the natural semantic metalanguage theory approach. This research aims is to features the semantic types and specific roles of the verb 'to carry' in Balinese from the natural semantic metalanguage theory perspective. This study is a qualitative study. The semantic types of the verb in question was first classified in order to ease the identification of their specific semantic roles. The results of research show type of semantic roles were restricted to agent for the arguments serving as an actor of the activity described with the each of semantic type of the verb 'to carry' and patient for those serving as target of the said activity. This research discloses a 21 type of Balinese verbs which semantically have an intimate relation to the verb 'to carry'; they are nèngtèng, ningting, nyangkol, nyangkil, nyuun, negen, ngandong, nenggolong, nyelet, nyelepit, ngabin, nampa, ngundit, nangal, nandan, nyekel, nikul, ngenyang, mundut, nyunggi, dan ngayot.

**Keywords**: Balinese; specific role; the verb "to carry"

#### I. INTRODUCTION

Universally, each language distinctive cultural characteristic from one another. This distinctive feature can be seen as a universal substance. One universal feature of language is meaning. Each element in each language has an original meaning, the so-called 'semantic primitives', inherited from the birth of each person (Goddard, 1996). The semantic explained primitives can be explication. Explication is the only way that can be used to express meaning (Wierzbicka, 1996). The explication involves information about meaning. It is a process of reducing text without changing their original meaning (Crystal, 1985). Explication provision must at least have the same semantic field even though expressed in different words. The explication must be based on the same component. In addition, the meaning developed through the application differs from polysemy, in that,

RETORIKA: Jurnal Ilmu Bahasa 2019

polysemy refers to a lexicon having two or more different meanings (Wierzbicka, 1996). This occurs because the grammatical framework in the lexicon is different, according to the purpose of taking action with the concept reflected in the lexicon.

Semantically, the roles function as determinants of the order and number of arguments involved by each predicate. The argument that is categorized here is the verb argument. At a more common sense, semantic roles can be divided into two types, that is to say, macroroles and specific roles. The macroroles are divided between actors and undergoers. Special roles can be referred to as subordinate roles which are further divided into patient, theme, locative, experiencer. Agent is the actor (A) who perfoms an action and who controls and restrains the occurrence of an event. Then, the patient is the undergoer (U) who receives the action directly from the agent. The semantic

role is a role played by the predicate argument so that it is said to offer a semantic relationship between the arguments and the (Van Valin & LaPolla, 1997). The semantic role refers to the verbs performed by general participants. Actors have a considerable influence, wherein, it acts to control, influence, and shape the situation and actions that affect the undergoer (Booij, 2007). On the other hand, the target undergoer is participant who is only affected by verb actions that are said to be unable to control, do not form or not affect the situation as the agent does. The types of subordinate roles (specific roles) include agent, patient, theme, and locative. An agent is a prototype of actors while *patient* is a prototype of undergoers. Actor can act as an agent, effector, locative, and theme. Meanwhile, undergoer can act as a patient, theme, locative, and effector (Van Valin & LaPolla, 1997).

From the standpoint of morphological, syntactic and semantic theories, verbs can be observed at clause or sentence level. A verb can act as a predicate or a core predicate, which expressss an action, process or condition. At clause or sentence level, the verbs function to state circumstances and the siginifiers cannot modify the verbs (Alwi, Dardjowidjodjo, Lapoliwa, & Moeliono, 1993; Arifin, Zaenal, & Junaiyah, 2009). The lexicons which have related meanings to the verb "to carry" in Balinese are classified as active diathesis. An active diathesis is indicated by the existence of an 'actor' + 'action' + 'target + 'complement' relationship. Active diathesis is manifested as an active verb in the Balinese. Verbs in the Balinese undergo a process of nasalization. process This nasalization is varied morphophonemically with allomorphs, such as /n-/, /m-/, /ng-/, and /ny-/. Any distribution occupied is related to the initial phoneme of an affixed form or base. And, the nasal verb function is a predicate that forms active sentences that have a maximum of two arguments (Artawa, 2004; Warna, 1990).

A number of previous researchers examined Balinese verbs from different perspectives and approaches. With a syntactic theory approach, Balinese verb was revealed, especially regarding the phrasal verb construction (Purwati, et al. 1996). According to its semantic type, Balinese verbs can be expressed, not only with one or two forms but in various forms, such as the verb ngiket 'to tie' (Sudipa, 2012). Likewise with the verb 'to take', there are 16 other verbs that can be used to semantically express the similar but specific

semantic fields to it (Widani, 2016). The verb 'to hit' is a variant of another verb in Balinese which has many forms which are semantically still the parts of the semantic primitives of the verb. There are 32 types of verbs that have similar levels and semantic substances with the verb "to hit" (Saputra, 2017). The field of semantic of the verb 'to cook' has also been disclosed, that is, there are 12 other forms which semantically have the substance of meanings parallel to it (Parwati, 2018). In addition, Balinese verbs also have four types of incorporation, namely, objective, instrumental, locative, and existential (Winaya, 2016).

As shown in a number of the previous studies on Balinese verbs, the verb 'to carry' received no touches of studies. In fact, the verb is semantically a type of action verb which of course has a number of variants. The act of carrying objects is not solely expressed in the form of the verb 'to carry', but depends on the type, size, and number of the objects being carried. At the semantic level, the verb 'to carry' certainly has various semantic types. whose semantic fields also vary, and can be explained through explication. This study presents a number of variants related to the verb in question in Balinese and their specific roles, along with each of the explanations and illustrations of how to do the signified actions with each of these verbs, through images.

#### II. METHOD

The method used in this research is field research method. The collection of the data was performed with two methods that are, simak method and cakap method (Ayatrohaedi, 1979). The simak method is equivalent to the observation method and the cakap method to the interview method (Zaim, 2014). With the simak method, spoken data obtained from the informants in the field were scrutinized or observed directly. However, the data collection was also assisted with sadap technique, which means the informants' conversations in the field were extracted. Furthermore, the cakap method was applied by interviewing the informants. The application of the method was assisted with *elicitation technique*, that is, by provoking the informants to speak. The researcher also applied paraphrasing or explicating technique in analyzing the data. This technique tries to reiterate the same meanings or elements but with the different forms of words.

#### III. RESULTS AND DISCUSSION

The special role of arguments of

Balinese verb "	to carry" can be	observed in the	foll	lowing data.		
Mè Sari	nyangkol	panak-nè	ajaka	mablanja	ka	peken
mother Sari	tote	child-POSS	invited	shopping	to	market
'Mrs. Sari	is toting	her baby	to go	shopping	in	the market'
A/agent		U/patient				



**Image 1** Verb *nyangkol* 

In image 1, the lexicon *nyangkol* involves two arguments, namely agent and patient. Mè Sari 'Mrs. Sari' occupies a special

role, namely as an agent; while *Panaknè* 'her baby' occupies a special role, as a patient.

Luh Kèndrinyelepitdompet-nèluh kèndrihold (behind the armpit)purse-POSS'Luh Kendriholdsher purse behind her armpit'A/agentU/patient



Image 2
Verb nyelepit

In image 2, *nyelepit* (to hold something behind the armpit) has two arguments, namely agent and patient. Luh Kèndri 'Luh Kendri'

holds a special role as an agent and *dompetnè* 'her purse' occupies a special role as a patient.

Bapa Lara	ningting	теја	lakar	abana	ka	paon
father Lara	carry	table	for	be taken	to	kitchen
'Mr. Lara	is carrying	<u>a table</u>	to	be moved	to	the kitchen'
A/agent		U/patient				



Image 3
Verb *ninting* 

In image 3, the verb *ningting* (to carry heavy objects with two hands) has two arguments, namely *agent* and *patient*. *Bapa* 

Lara 'Mr. Lara' has a special role, namely as an agent and meja 'table' occupies a special role as a patient.

Dayu Ani	nèngtèng	èmbèr	misi	yèh
Dayu Ani	carry on (something with one hand)	bucket	fill	water
<u>'Dayu Ani</u>	is carrying on	a bucket	filled	with water
A/agent		U/patient		



Image 4
Verb nenteng

As shown in the image 4, the verb *nèngtèng* (to carry something with one hand) in image 4 holds a two argumen, that is, *agent* and

patient. Dayu Ani 'Dayu Ani' semantically acts as an agent and èmbèr 'bucket' acts a patient

Luh Wati	nyangkil	panaknè	ajaka	ka	peken
Luh Wati	carry (at the waist)	child-POSS	to be invited	to	market
<u>'Luh</u> Wati	is carrying	her baby at h	er waist to the	mar	ket'
A/agent		U/patient			



#### Image 5

Verb nyangkil

In image 5, the verb *nyangkil* refers to the act of carrying something by hand and placing it at the waist. The verb involves two arguments, namely *agent* and *patient*. *Luh Wati* 

'Luh Wati' occupies a special role as an *agent*, while *panaknè* 'her child' occupies a special role as a *patient*.

I Bapa	negen	nyuh	uling	tegalè
father	carry	coconut	from	garden
'The father	is carrying	coconut	on his shoulder	from the garden'

A/agent U/patient



**Image 6** Verb *negen* 

The verb *negen* in image 6 is used to describe the activity of carrying something by putting it on the shoulder. The verb involves two arguments, namely *agent* and *patient*. I

Bapa 'Father' occupies a special role as an agent, while nyuh 'coconut' occupies a special role as a patient.

I Meme	nyuun	narè	misi	canang
mother	carry	tray	to be filled	offerings
'Mother	is carrying	<u>a tray</u>	filled with_of	ferings <b>on her head</b> '
A/agent		U/patio	ent	



**Image 7** Verb *nyuun* 

The verb *nyuun* in image 7 is a verb used to describe an activity that involves someone carrying something by putting it on his/her head. The verb requires two arguments, namely *agent* and *patient*. *I Meme* 'mother' occupies a

special role as an agent, while nare 'tray'occupies a special role, namely as a patient.

Pan Kaler	nyelet	kadutan	dugan	ngigel	di	banjarè
Pan Kaler	carry	dagger	in time	dance	in	banjar
<u>'Mr Pan</u> Kaler	carried	a dagger	on his bac	ck_during	daci	ng in the banjar'
A/agent		U/patient				



**Image 8** Verb *nyelet* 

In image 8, the verb *nyelet* is a variant of the verb 'to carry' which is used to express a situation in which a person carries a sharp weapon, such as a knife, by placing it on their back. The verb has two arguments, namely

agent and patient. Pan Kaler 'Mr. Pan Kaler' occupies a special role, namely as an agent, while keris 'dagger' occupies a special role as a patient.

Putu Tulis	ngandong	panak-nè	ajaka	mabalih	gong
Putu Tulis	carry	child-POSS	to be invited	watch	gamelan
'Putu Tulis	carries	his child	to	watch	gamelan show'
A/agent		U/patient			



Image 9
Verb ngandong

The verb *ngandong* in image 9 is a verb used to describe the activity of carrying a small child by putting it on the waist. The verb involves two arguments, namely *agent* and

patient. Putu Tulis 'Putu Tulis' occupies a special role as an agent, while panaknè 'his son' occupies a special role as a patient.

Mè Lodri	ngenyang	panak-nè	di	natah	umah-nè
mother Lodri	carry	child-POSS	in	yard	house-POSS
'Mrs. Lodri	is carrying	her baby	in th	e yard in	front of her house'
A/agent		U/patient			



Image 10
Verb ngenyang

The verb *ngenyang* in image 10 is a type of verb that tells someone carrying their child by placing it above the waist. Semantically the verb involves two arguments, namely *agent* and

patient. Mè Lodri 'Mrs. Lodri' occupies a special role as an agent, while panaknè 'her child' occupies a special role as a patient.

Ketut Sadru	ngabin	panak	di	natah	umahnè
Nama	carry	child	in	yard	house-POSS
<u>'Ketut</u> Sadru	is carrying	a baby on her lap	in th	e yard in	front of her house'
A/agent		U/patient			



Image 11 Verb *ngabin* 

The verb *ngabin* in image 11 is another variant of the verb 'to carry' that is used to describe a situation in which someone carries something (usually a child) on a lap. The verb

has two arguments, namely agent and patient. Ketut Sadru' occupies a special role as an agent, while the panak 'child' plays a special role as a patient.

I Mèmè	nampa	narè	misi	jaja	ibi	sanja
mother	carry	bucket	to be fille	snack	yesterday	afternoon
<u>'Mother</u>	is carrying	a bucket	filled with	snacks	on her palm'	
A/agent		U/patient				



**Image 12** Verb *nampa* 

In image 12, the *nampa* is a verb used to express a situation in which someone carries something by placing it on the palm of his hand, as shown in the picture above. The verb

has two arguments, namely agent and patient. I Mèmè 'mother' occupies a special role as an agent, while narè 'bucket' occupies a special role as a patient.

Bapa nangal tebu father carry cane

<u>'Father</u> is carrying <u>a piece of cane</u> in his mouth

A/agent U/patient



Image 13 Verb *nangal* 

The verb *nangal* in image 13 is a variant of the verb 'to carry' that is used to describe a person's activitie of carrying something in his mouth. The verb has two arguments, namely

agent and patient. Bapa 'Father' occupies a special role as an agent, while sugar cane 'sugar cane' occupies a special role as a patient.

Gede Ratangunditsaanguling tegalèGede Ratacarryfirewoodfrom garden'Gede Ratais carryinga fire woodon his shoulderfrom the garden'A/agentU/patient



## **Image 14** Verb *ngundit*

The verb *ngundit* in image 14 is used to describe a situation in which someone carries something with his shoulder. The verb has two arguments, namely *agent* and *patient*. Gede

Rata 'Gede Rata' occupies a special role, namely as an *agent*, while *saang* 'firewood' occupies a special role as a *patient*.

Nyoman Sura ngajak Made Taro Nyoman Sura with Made Taro 'Nyoman Sura and Made Taro A/agent nenggolongcèlèng adepaka pekencarrypig to be soldto marketare carryinga pig to be soldin the market'U/patient



Image 15
Verb nenggolong

The verb *nenggolong* in image 15 is another variant of the verb 'to carry' that is usually used to describe a situation in which two persons carry something by working together. Usually the activity described by this verb involves the use of a tool in the form of a

base or bunch, and is placed above the shoulder. The verb has two arguments, namely agent and patient. Nyoman Sura ngajak Made Taro "Nyoman Sura with Made Taro" occupies a special role as an agent, while "pork" occupies a special role as a patient.

Luh Kerti nandan panaknè ajaka ka peken Luh Kerti carry child-POSS to be invited to market Luh Kerti carried her child to the market by hold her hand' A/agent U/patient



**Image 16** Verb *nandan* 

The *nandan* in (16) is a verb used to describe an event in which someone takes someone else going to a place by holding their hands, so as to lead them. As in image 16, the verb involves two arguments, namely *agent* and

RETORIKA: Jurnal Ilmu Bahasa 2019

patient. Luh Kerti 'Luh Kerti' occupies a special role as an agent, while panaknè 'her child' occupies a special role, namely as a patient.

Ketut Resti	nyekel	pipis	lakar	mablanja	ka	warung
Ketut Resti	carry	money	will	shopping	to	stand
'Ketut Resti	brings	money	on her	shoulder to	go sho	pping in a stand'
A/agent		U/patie	ent			



**Image 17** Verb *nyekel* 

In image 17 the *nyekel* is a form used to describe an action to carry something (usually a light object) by placing it on his/her shoulder. The verb has two arguments, namely *agent* and

patient. Ketut Resti 'Ketut Resti' occupies a special role, namely as an agent, while pipis 'money' occupies a special role as a patient.

I Bapa	nikul	padi	uling	carikè
father	to shoulder	unhusked rice	dari	sawah
'Father	is shouldering	unhusked rice	from the	paddy field
A/agent		U/patient		



Image 18 Verb *nikul* 

In image 18, *nikul* is a verb used to express an event of carrying something by shouldering it. The verb have two arguments, namely *agent* and *patient*. *Bapa*, 'father'

occupies a special role as an *agent*, while rice 'paddy' occupies a special role, namely as *patient*.

Jero Mangku	mundut	puspa	abana	ka	pasih
Jero Mangku	carry	puspa	to be taken	ke	laut
' <u>Jero Mangku</u>	is carrying	<u>puspa</u>	to be taken	to be taken to the sea'	
A/agent		U/patient			



Image 19 Verb *mundut* 

The *mundut* in image 19 is a verb used to express an activity carried out by someone to bring something by putting it on their head. The verb involves two arguments, namely *agent* and

patient. As in the image 19 Jero Mangku 'Jero Mangku' occupies a special role as an agent, while puspa 'puspa' occupies a special role as a patient.

Made KarmanyunggipanaknèanèmuaniMade Karmacarrychild-POSSRELmale'Made Karmais carryinghis son on his shoulder'A/agentU/patient



Image 20 Verb *nyunggi* 

The verb *nyunggi* in image 20 is another variant of the verb 'to carry' that is commonly used to describe the activity of carrying someone by toting and placing them on the shoulder. The verb involves two types of

arguments, namely agent and patient. As in the image 20 Made Karma 'Made Karma' occupies a special role as an agent and panaknè 'his son' occupies a special role as a patient.

Panjak-panjakèngayotokanrajaKlungkungèKing'a servantscarrychildkingKlungkung'The king's servantsare carryingthe princess of Klungkung on their shouldersA/agentU/patient



#### Image 21 Verb *ngayot*

Ngayot in image 21 is a form of verb that is specifically used to carry someone on the shoulder. Usually this verb is used when an activity of carrying a being married girl is being carried out by a group of people using a tool. The verb requires two arguments, namely agent and patient. As in image 21, the panjakpanjakè 'king's servants'occupies a special role as an agent, while okan 'children' occupies a special role, namely as a patient.

#### IV. CONCLUSION

Balinese has 21 variants which are semantically related to the verb 'to carry'. Those variants are nèngtèng, ningting, nyangkol, nyangkil, nyuun, negen, ngandong, nenggolong, nyelet, nyelepit, ngabin, nampa, ngundit, nangal, nandan, nyekel, nikul, ngenyang, mundut, nyunggi, dan ngayot. Semantically, the specific roles of the arguments involved in these verbs are agent and patient.

#### REFERENCES

- Alwi, H., Dardjowidjodjo, S., Lapoliwa, H., & Moeliono, A. (1993). *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Jakarta: Departemen Pendidikan Dan Kebudayaan.
- Arifin, Zaenal, & Junaiyah. (2009). *Morfologi, Bentuk, Makna, dan Fungsi*. Jakarta: PT Gramedia Widiasarana Indonesia.
- Artawa, I. K. (2004). *Balinese language: A Typological Description*. Denpasar: CV. Bali Media Adhikarsa.
- Ayatrohaedi. (1979). Dialektologi: Sebuah Pengantar. Jakarta: Jakarta: Pusat Pembinaan Dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Booij, G. (2007). *The Grammar of Words*. Oxford: Oxford University Press.
- Crystal, D. (1985). A First Dictionary of Linguistics

- and Phonetics. Colorado: Westview Press.
- Goddard, C. (1996). Semantic Theory and Semantic Universal. Australia: Cross Linguistic Syntax from Semantic Point of View.
- Parwati, S. A. P. E. (2018). Verba "Memasak" dalam Bahasa Bali: Kajian Metabahasa Semantik Alami (MSA). *Aksara*, 30(1), 121–132.
- Purwati, I. A. M., Indra, I. B. K. M., Granoka, I. W. O., & Dhanawaty, N. M. (1996). Frasa Verbal Bahasa Bali. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pandidikan dan Kebudayaan.
- Saputra, I. M. D. (2017). Verba 'Memukul' dalam Bahasa Bali. *PRASI*, *12*(01), 35–44.
- Sudipa, I. N. (2012). Makna "Mengikat" Bahasa Bali: Pendekatan Metabahasa Semantik Alami. *Jurnal Kajian Bali*, 02(Oktober), 49– 68.
- Van Valin, R. D., & LaPolla, R. (1997). Syntax: Structure, Meaning, and Function. Cambridge: Cambridge University Press.
- Warna, I. W. (1990). Kamus Bali Indonesia. Denpasar: Dinas Pendidikan Dasar Provinsi Dati I Bali.
- Widani, N. N. (2016). Makna "Mengambil" Bahasa Bali: Pendekatan Metabahasa Semantik Alami (Msa). *Retorika: Jurnal Ilmu Bahasa*, 2(1), 127–141. https://doi.org/10.22225/ jr.2.1.242.124-137
- Wierzbicka, A. (1996). Semantics: Primes and Universals. New York: Oxford University Press.
- Winaya, M. D. (2016). Jenis-Jenis Inkorporasi Pelesapan Verba dalam Bahasa. *Retorika: Jurnal Ilmu Bahasa*, 2(1), 64–78. https://doi.org/10.22225/jr.2.1.224.63-76
- Zaim, M. (2014). *Metode Penelitian Bahasa: Pendekatan Struktural*. (Ermanto, Ed.). Padang: Penerbit FBS UNP Press Padang.